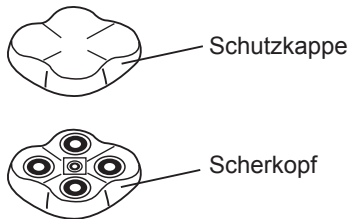
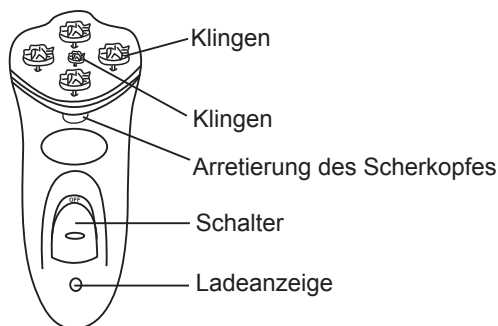


● Bestandteile



Vorderseite



● Betrieb

- Entfernen Sie die Schutzkappe und schieben Sie den Schalter nach oben.
- Führen Sie den Scherkopf leicht an die Gesichtshaut, bewegen Sie den Rasierer am besten in Gegenrichtung zum Bartwuchs.
- Schieben Sie nach der Rasur den Schalter wieder nach unten und montieren Sie die Schutzkappe wieder.



GHZ Matra AG, Max-Volmer-Str. 14
40274 Hilden (Germany)



WIEDERAUFLADBARER RASIERER



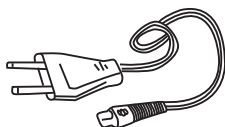
**Bitte vor Gebrauch Anleitung
und Sicherheitshinweise
sorgfältig lesen!**

● Aufladen

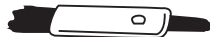
- Batterie: AC 220V – 240V, 50Hz
- Die Aufladezeit beträgt 8 - 12 Stunden.
- Stellen Sie sicher, dass das Geräte vor dem Aufladen ausgeschaltet ist.
- Wenn die Ladeanzeige aufleuchtet, wird das Gerät aufgeladen.
- Das Gerät sollte vor dem Aufladen komplett entladen sein, um die Lebensdauer der Batterien zu erhöhen.
- Die Aufladezeit sollte 20 Stunden nicht überschreiten, ansonsten könnten Batterie und Ladekabel beschädigt werden.



● Zubehör

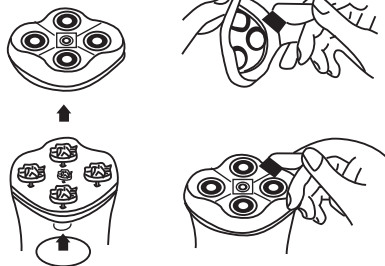


Netz-/Ladekabel



Reinigungspinsel

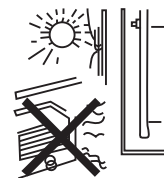
● Pflege



- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Aufladen ausgeschaltet ist
- Reinigen Sie Ihren Rasierer nach jeder 2. - 3. Rasur oder nach Bedarf
- Drücken Sie die Arretierung des Scherkopfes und nehmen Sie diesen heraus.
- Reinigen Sie die Klängen vorsichtig mit Hilfe des Reinigungspinsel.
- Montieren Sie vorsichtig den Scherkopf wieder. Achten Sie auf die richtige Ausrichtung!

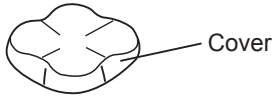
!!! Achtung !!!

- Drücken Sie nicht auf den Scherkopf.
- Nicht während des Dusches/Badens benutzen.
- Reinigen Sie das Gehäuse nie mit Wasser.
- Öffnen Sie die Schutzkappe nie gewaltsam mit einem Schraubenzieher o. ä.
- Den Rasierer niemals mit defektem Scherkopf verwenden, kann Verletzungen im Gesicht verursachen.
- Von Kindern fernhalten!
- Trocken lagern und Hitze fernhalten.

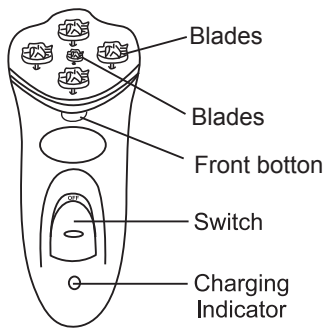


GHZ Matra AG · Max-Volmer-Str. 14 · 40274 Hilden (Germany)
Made in China

● Parts



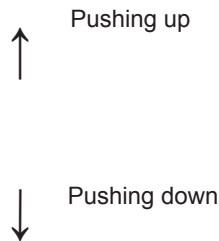
Front view



● Usage

- Start shaving gently with moderate force against facial hair growing direction.
- If this electric shaver is new to you, there will be around 2-3 weeks adjustment period, while your face and beard adapt to the new foil.
- Make sure the foil head tightly secured before shaving.

Back view



RECHARGEABLE SHAVER



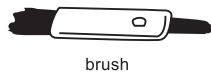
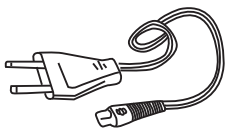
Please read the instructions and safeguards before using

● Charging

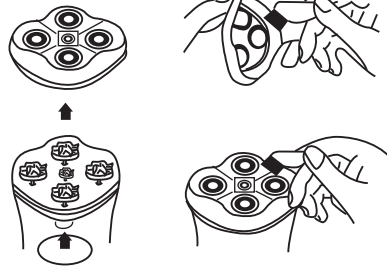
- Charging power: AC 220V – 240V, 50Hz
- Charge your shaver for 8-12 hours before the first shave.
- Charge 8 -12 hours from the 2nd time charge.
- Make sure the switch is power off when charging.
- The charging indicator is on when battery is in charge, unplug the charging after a max. 20 hours charge or it may damage the battery.
- Charge the battery only after the battery power is low will prolong the battery life.



● Accessories



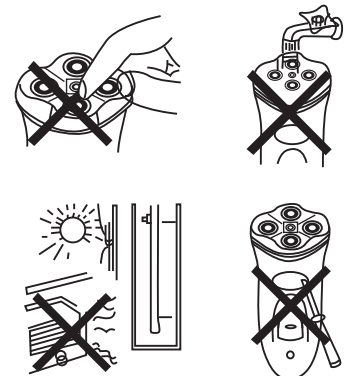
● Maintenance



- Make sure power is in off position before cleaning.
- Clean your shaver after 2 or 3 shaves or as needed.
- Remove the foil head by pressing down the front button.
- Clean the blade and the foil with soft brush.
- Recap the foil head tightly secured before shaving.

!! Warning !!

- Do not press the foil by hands.
- Do not use while bathing or in a shower.
- Do not place or drop it into liquid or water.
- Do not use tools or screw driver to open the foil head.
- Do not use this shaver with a damaged or broken foil, as facial injury may occur.
- Keep out of reach of children.
- Keep away from other heated surface.
- Store in a moderate room temperature.



● DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

● FUNZIONAMENTO

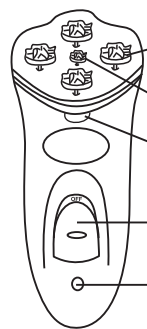


Cappuccio protettivo



Testine

Vorderseite



Lame

Rasoio

Pulsante di sgancio delle testine

Interruttore

Spia di ricarica

- Rimuovere il cappuccio protettivo e sollevare l'interruttore.
- Far scorrere con delicatezza le testine sulla pelle del volto ed effettuare dei movimenti con il rasoio preferibilmente in direzione opposta alla crescita del pelo.
- Tendere leggermente la pelle per ottenere dei risultati migliori. A rasatura terminata abbassare nuovamente l'interruttore e applicare di nuovo il cappuccio protettivo sul rasoio.

RASOIO RICARICABILE

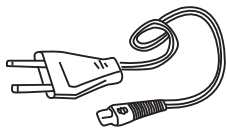


● CARICARE

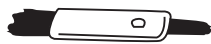
- Batterie: AC 220V – 240V, 50Hz
- Abbassare l'interruttore verso il basso e collegare il dispositivo con una fonte di corrente (presa).
- Se la spia di ricarica si illumina allora il dispositivo è in carica.
- Il dispositivo dovrebbe essere completamente scarico prima che venga ricaricato allo scopo di aumentare la durezza delle batterie. Dopo essere stato caricato, il rasoio ha un tempo di autonomia di circa 7 giorni. Il tempo di ricarica non dovrebbe essere superiore alle 20 ore altrimenti potrebbero verificarsi danni alle batterie e al cavo di alimentazione.



● ACCESSORI

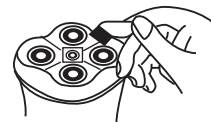
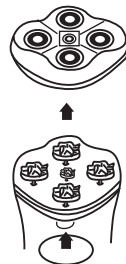


Cavo di alimentazione



Spazzolina per la pulizia

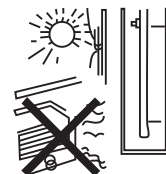
● PULIZIA



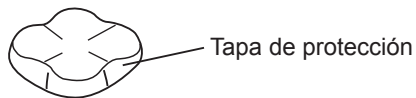
- Premere l'interruttore verso il basso e rimuovere il cappuccio protettivo.
- Premere il pulsante di sgancio delle testine ed estrarle dall'unità di rasatura.
- Rimuovere almeno una volta la settimana i peli dalle testine, dalle lame e dall'unità di rasatura.
- Al termine della pulizia rimontare tutti i componenti.
- Non dimenticare il cappuccio protettivo.
- Non invertire mai le posizioni 1 e 2 nonché la corretta disposizione delle testine in modo tale da poter garantire il funzionamento ineccepibile del rasoio.

!!! NOTE !!!

- Non esercitare pressione sul cappuccio protettivo.
- Non sollevare mai il cappuccio protettivo con violenza ad esempio con un cacciavite o simili.
- Per evitare il verificarsi di danni si raccomanda di non pulire mai il corpo del rasoio con acqua.
- Non ricaricare mai il dispositivo in prossimità di fonti di calore, alla luce diretta del sole oppure in ambienti umidi.
- Qualora il dispositivo non dovesse essere impiegato per tempo prolungato, si consiglia di rimuovere le batterie.



● DENOMINACIONES DE LAS PIEZAS ● OPERACIÓN

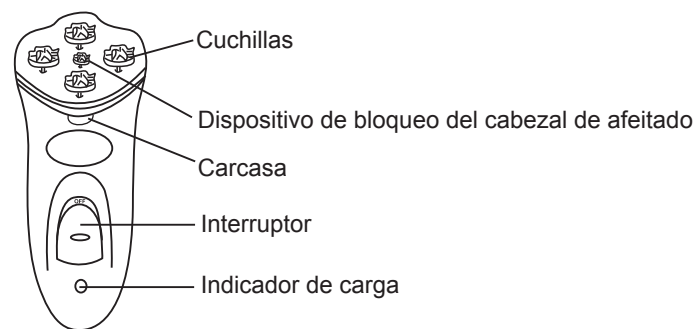


Tapa de protección



Hoja de afeitar

Vorderseite



Cuchillas

Dispositivo de bloqueo del cabezal de afeitado

Carcasa

Interruptor

Indicador de carga

- Quite la tapa de protección y deslice el interruptor hacia arriba.
- Lleve el cabezal de afeitado ligeramente a la piel de la cara, mueva la maquinilla de afeitar preferentemente en la dirección contraria al crecimiento de la barba.
- Si tensa ligeramente la piel, obtendrá mejores resultados.
- Después del afeitado, deslice el interruptor de nuevo hacia abajo y vuelva a montar la tapa protectora.

MAQUINILLA DE AFEITAR RECARGABLE

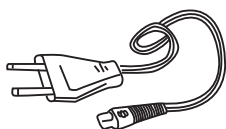


● CARGAR

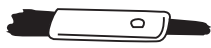
- Batterie: AC 220V – 240V, 50Hz
- Deslice el interruptor hacia abajo y conecte el dispositivo a una fuente de corriente (enchufe).
- Si el indicador de carga se ilumina, quiere decir que el dispositivo está en carga.
- El dispositivo debe estar completamente descargado antes de la carga para aumentar la vida útil de las pilas. Después de cargarse, la maquinilla de afeitar se puede utilizar durante aprox. 7 días. El tiempo de carga no debe superar las 20 horas, de lo contrario las pilas y el cable de carga podrían sufrir daños.



● ACCESORIOS

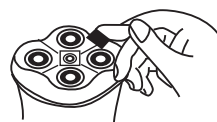
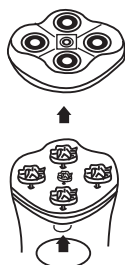


Cable de red/carga



Cepillo de limpieza

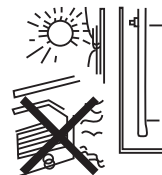
● MANTENIMIENTO

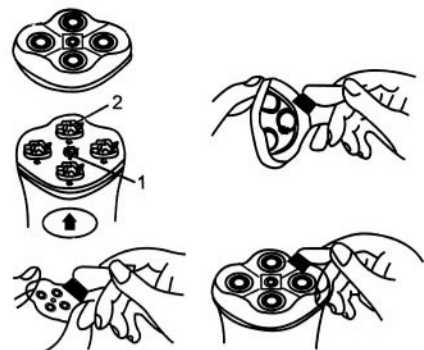


- Deslice el interruptor hacia abajo y quite la tapa de protección.
- Pulse el dispositivo de bloqueo del cabezal de afeitado (hoja de afeitar) y sáquelo.
- Al menos una vez a la semana, saque los pelos de la barba del cabezal de afeitado, las cuchillas y la carcasa.
- Vuelva a montar todas las piezas después de la limpieza. No olvide la tapa de protección.
- No confunda nunca las posiciones 1 y 2 ni la correcta orientación de la hoja para asegurar que la maquinilla de afeitar funcione sin problemas.

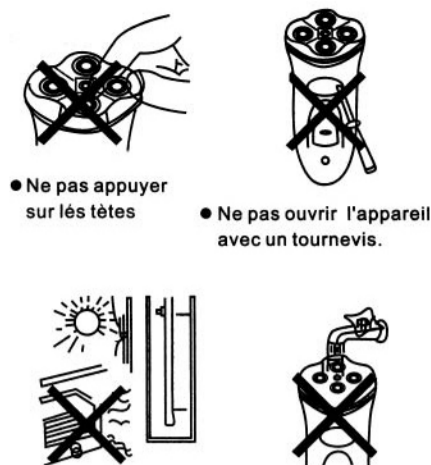
!INDICACIONES!

- No presione sobre la tapa de protección.
- No abra nunca la tapa de protección utilizando la fuerza con un destornillador o similar.
- Para evitar daños, no limpie nunca la carcasa con agua.
- No cargue nunca el dispositivo cerca de una fuente de calor, a la luz del sol o en un entorno húmedo.
- Si no utiliza el dispositivo durante un tiempo prolongado, debe sacar las pilas.





- Poušter l'interrupteur et retirer le couvercle protecteur
- Appuyer sur le bouton au centre et retirer la partie supérieure.
- Nettoyer les têtes et l'ensemble de l'appareil 1 fois par semaine.
- Après le nettoyage, assembler les deux parties de l'appareil et remettre le couvercle.
- Ne pas changer les positions 1 et 2 ni le sens des têtes afin d'éviter tout dysfonctionnement.

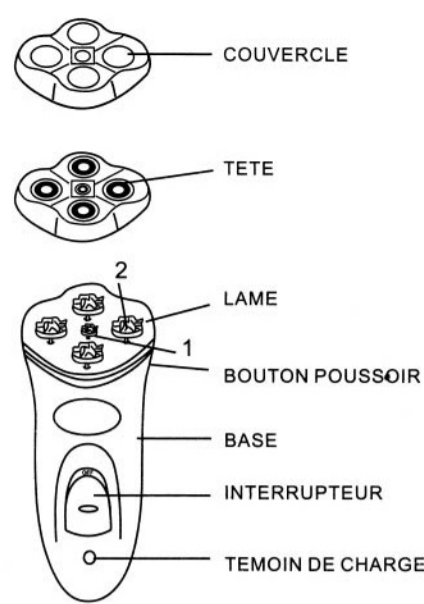


- Ne pas appuyer sur les têtes
- Ne pas ouvrir l'appareil avec un tournevis.



- Ne pas nettoyer l'appareil à l'eau
- Ne pas charger l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou dans un endroit humide
- Retirer les piles si l'appareil est hors d'usage

RECHARGEABLE SHAVER



CHARGEMENT

- Poušter l'interrupteur vers le bas et brancher l'appareil, le témoin de charge s'allume.
- Charger pendant 8 à 16 heures.
- Puissance: AC 220V-240V 50Hz
- S'assurer que la batterie est complètement chargée afin de préserver sa durée de vie.
- Autonomie d'environ 7 jours.

ACCESSOIRES



USAGE

1. Retirer le couvercle protecteur et pousser l'interrupteur vers le haut. Approcher l'appareil de votre peau, raser dans le sens contraire de la pousse des poils. Quand le rasage est terminé, pousser l'interrupteur vers le bas et remettre le couvercle protecteur.
2. Le temps de charge ne peut excéder 20 heures afin de ne pas endommager la batterie.

TONDEUSE

1. Ouvrir l'arrière de l'appareil et tirer sur la lame. (cf fig.1)
2. Approcher doucement du visage et tailler/tondre lentement.
3. Après usage, pousser l'interrupteur vers le bas et remettre le couvercle.

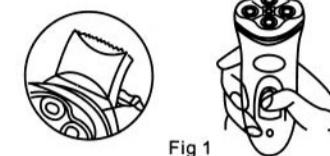
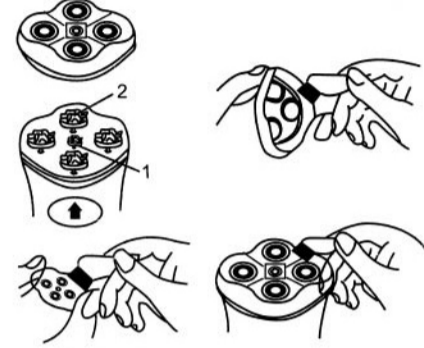
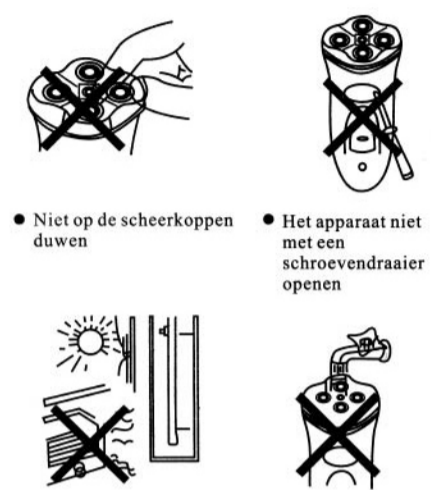


Fig 1

FM-232/265 OPLAADBAAR SCHEERAPPARAAT



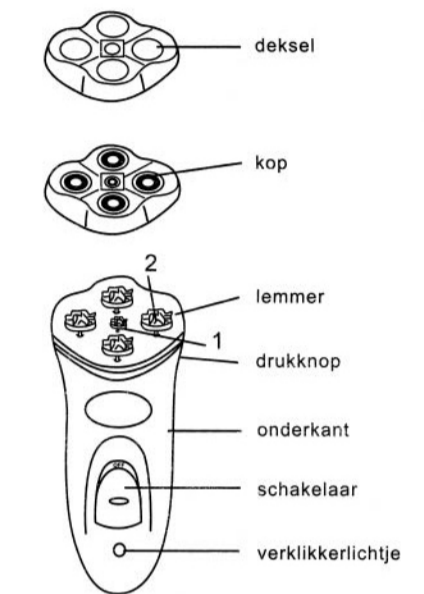
- Op de schakelaar duwen en het beschermdoeksel verwijderen
- Op de middelste knop duwen en het bovendeeil verwijderen
- De scheerkoppen en het geheel van het apparaat 1 keer per week reinigen
- Na het reinigen de twee delen van het apparaat samenbrengen en het deksel opnieuw aanbrengen.
- De standen 1 en 2 niet wijzigen evenals de richting van de scheerkoppen om zodoende het goed functioneren niet te storen.



- Niet op de scheerkoppen duwen
- Het apparaat niet met een schroevendraaier openen

- Het apparaat niet met water reinigen
- Het apparaat niet in nabijheid van een warmtebron of een vochtig element opladen
- De batterijen verwijderen als het apparaat buiten gebruik is

Néerlandais



OPLADEN

1. De schakelaar naar beneden schuiven en het apparaat aansluiten, het verklikkerlichtje gaat branden.
2. Gedurende 8 tot 16 uur opladen.
3. Vermogen: AC 220 V 240 V 50 Hz
4. Erop letten dat de batterij volledig opgeladen is om zodoende de levensduur ervan te vrijwaren
5. Autonomie van ongeveer 7 dagen

ACCESSOIRES

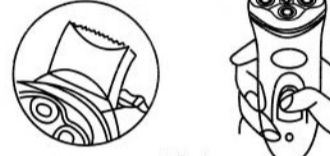


GEBRUIK

- Het beschermdoeksel verwijderen en de schakelaar naar boven schuiven
Het apparaat op uw huid plaatsen, tegen de haargroei in scheren.
Als het scheren beëindigd is, de schakelaar naar beneden schuiven en het beschermdoeksel opnieuw aanbrengen.
De oplaadtijd mag de 20 minuten niet overschrijden zoiets de batterij kunnen beschadigd worden.

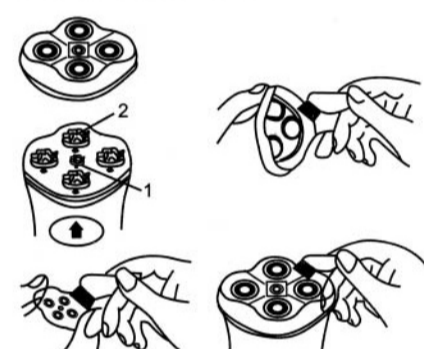
TONDEUSE

- De achterkant van het apparaat openen en aan het mesje trekken (zie afb. 1).
Zachtjes aan naar het gezicht toe aanbrengen en langzaam knippen/scheren.
Na gebruik de schakelaar naar beneden schuiven en het deksel aanbrengen

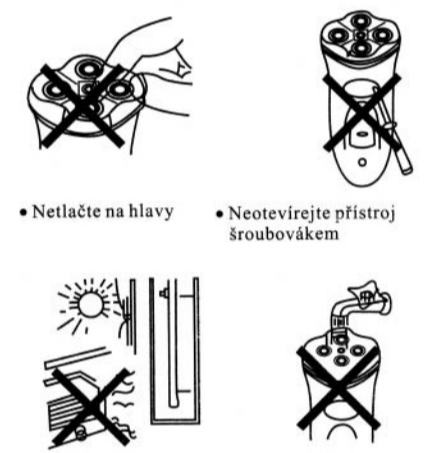


Afb. 1

HOLICÍS TROJEK



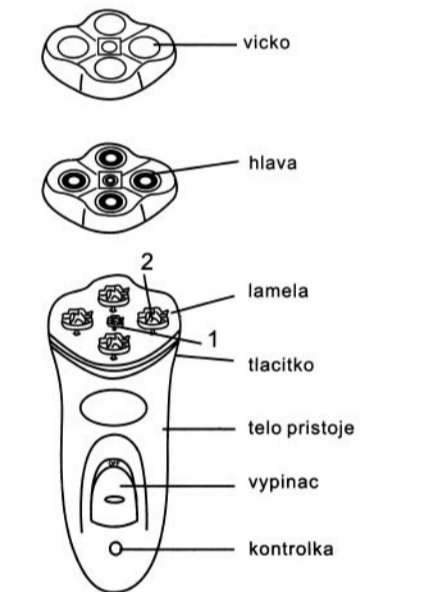
- Stisknout vypínač a odstraní ochranný kryt
- Stisknout tlačítko uprostřed a sejmout vrchní část
- Vyčistit hlavy a celý přístroj 1x týdně.
- Po vyčištění, složte obě části přístroje a nasadte kryt.
- Nemeňte pozice 1 a 2 ani směr hlavy, aby stroje dobře fungoval.



- Netlačte na hlavy
- Neotevírejte přístroj šroubovákem

- Nečistit přístroj vodou
- Nenabíjete přístroj v blízkosti tepelného zdroje ani ve vlhkém prostředí
- Není-li strojek používán, vyjměte baterii.

Tchèque



NABÍJENÍ

- Vypínač posuňte směrem dolů a zapojte strojek, rozsvítí se kontrolka.
- Nabíjete po dobu 8-16 hodin.
- Napětí: AC 220V-240V 50Hz
- Ujistěte se, že-li baterie úplně nabitá
- Nabiti vydrží cca 7 dní

ACCESSOIRES

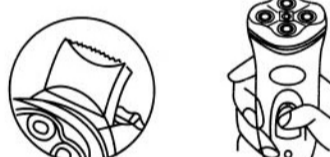


POUŽÍVÁNÍ

1. Zvedněte ochranné víčko směrem vzhůru. Přiložte přístroj k pokožce, hoďte proti směru růstu chloupků.
Po skončení holení, posuňte vypínač směrem dolů a nasadte ochranný kryt.
2. Doba nabíjení nesmí přesáhnout 20 hodin, aby nedošlo k poškození baterie.

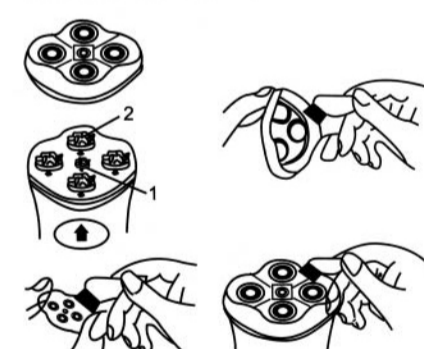
ZASTŘÍHÁVÁNÍ

1. Otevřete zadní část strojku a vysuňte lamelu (obr. 1)
2. Lehce přiblížte k obličej a pomalu zastříhajte.
3. Po skončení posuňte vypínač směrem dolů a nasadte kryt.

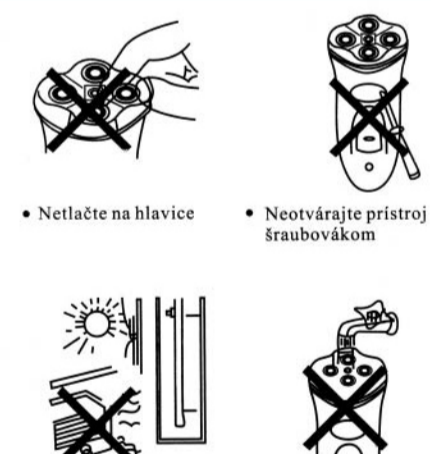


Obr. 1

HOLIACI STROJČEK



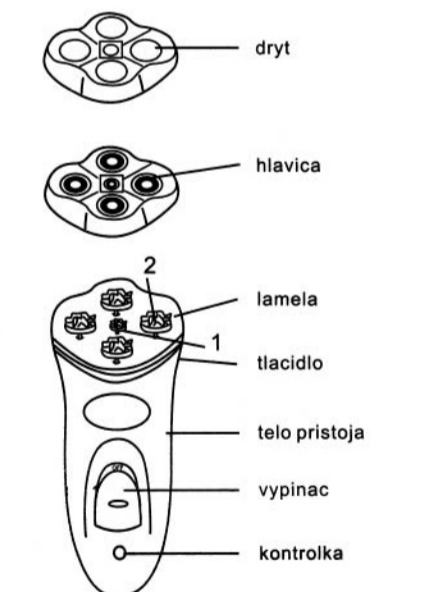
- Stlačí vypínač a odstraní ochranný kryt
- Stlačí tlačítko uprostřed a sňaz vrchnú časť
- Vyčistí hlavice a celý prístroj 1x týždenne.
- Po vyčistení, zložte obidve časti prístroja a nasadte kryt.
- Nemeňte pozície 1 a 2 ani smer hlavice, aby strojček dobre fungoval.



- Netlačte na hlavice
- Neotvárate prístroj šraubovákem

- Nečistíte prístroj vodou
- Nenabíjate prístroj v blízkosti tepelného zdroja ani vo vlhkom prostredí
- Pokiaľ nie je strojček používaný, vyberte batériu.

Slovaque



NABÍJANIE

- Vypínač posuňte smerom dolu a zapojte strojček, rozsvietí sa kontrolka.
- Nabíjate po dobu 8-16 hodín.
- Napätie: AC 220V-240V 50Hz
- Uistite sa, či je batéria úplne nabitá
- Nabitie vydrží cca 7 dní

ACCESSOIRES

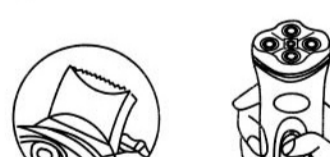


POUŽÍVANIE

1. Zdvihnite ochranný kryt smerom nahor. Priložte prístroj k pokožke, hoďte proti smeru rastu chlpkov.
Po skončení holenia, posuňte vypínač smerom dolu a nasadte ochranný kryt.
2. Doba nabíjania nesmie presiahnuť 20 hodín, aby nedošlo k poškodeniu batérie.

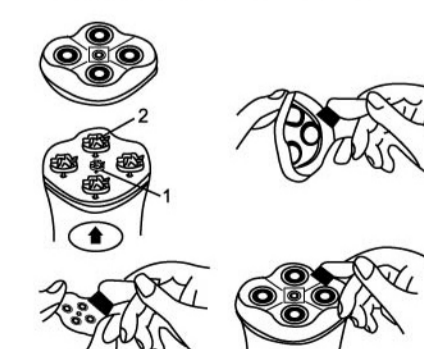
ZASTRIHÁVANIE

1. Otvorte zadnú časť strojčka a vysuňte lamelu (obr. 1)
2. Zľahka priblížte k tvári a pomaly zastrihávajte.
3. skončení posuňte vypínač smerom dolu a nasadte kryt.



Obr. 1

АККУМУЛЯТОРНАЯ БРИТВА



- Нажмите выключатель и снимите защитную крышку
- Поставьте переключатель в положение по центру и снимите верхнюю часть
- Очищайте головку и все детали устройства 1 раз в неделю
- После очистки скрепите детали устройства и закройте защитную крышку
- Не меняйте позиции 1 и 2, не срывайте головку, чтобы избежать повреждения устройства

Notes



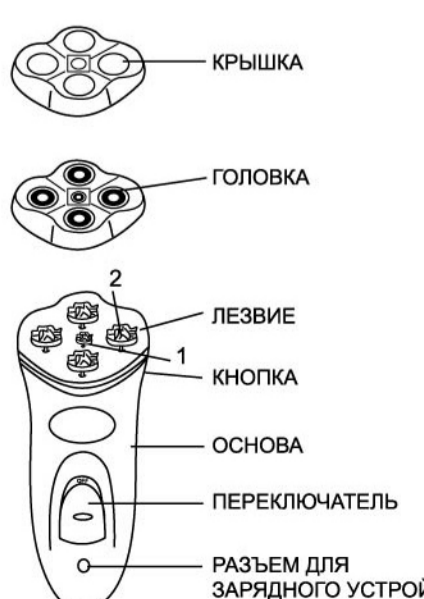
- Не прижимайте головку
- Не открывайте крышку с помощью отвертки

- Не чистите устройство в воде
- Не используйте устройство вблизи источника тепла или во влажном помещении

RECHARGEABLE SHAVER



Names parts



ЗАРЯДКА

- Подключите зарядный кабель в разъем внизу устройства, зажженная лампочка свидетельствует, что аккумулятор заряжается
- Аккумулятор заряжается в течение 8-16 часов
- Мощность: 220В – 240В, 50 Гц
- Убедитесь, что аккумулятор заряжен полностью, чтобы он прослужил дольше
- Аккумулятор работает без зарядки приблизительно 7 дней

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ДЕТАЛИ



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Снимите защитную крышку и поставьте переключатель в положение вверх. Приложите устройство к коже и двигайте его в направлении, противоположном росту волос. По окончании бритья поставьте переключатель в положение вниз и закройте защитную крышку.
2. Не рекомендуется использовать устройство более 20 часов, чтобы избежать повреждения аккумулятора.

СТРИЖКА ВОЛОС

1. Откройте заднюю часть устройства и вытяните лезвие (см. рис. 1).
2. Понемногу приближайте устройство к лицу и медленно остригайте/обрезайте волосы.
3. После использования поставьте переключатель в положение вниз и закройте защитную крышку.

